



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/21536
15 August 1990
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

UN PRAV

AUG 16 1990

UN/SA COLLECT

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ
РЕЗОЛЮЦИИ 661 (1990)

1. На своем 2933-м заседании 6 августа 1990 года Совет Безопасности, действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, принял резолюцию 661 (1990), в которой говорится:

"Совет Безопасности,

вновь подтверждая свою резолюцию 660 (1990) от 2 августа 1990 года,

будучи глубоко обеспокоен тем, что эта резолюция не выполнена и что вторжение Ирака в Кувейт продолжается и приносит новые людские и материальные потери,

стремясь к тому, чтобы положить конец вторжению Ирака в Кувейт и его оккупации и восстановить суверенитет, независимость и территориальную целостность Кувейта,

отмечая, что законное правительство Кувейта выразило свою готовность соблюдать резолюцию 660 (1990),

памятуя о своих вытекающих из Устава Организации Объединенных Наций обязанностях по поддержанию международного мира и безопасности,

подтверждая неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону, в ответ на вооруженное нападение Ирака на Кувейт, в соответствии со статьей 51 Устава,

действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. определяет, что Ирак до сих пор не выполнил пункт 2 резолюции 660 (1990) и узурпировал полномочия законного правительства Кувейта;

2. постановляет принять вследствие этого следующие меры по обеспечению выполнения Ираком пункта 2 резолюции 660 (1990) и восстановлению полномочий законного правительства Кувейта;

3. постановляет, что все государства должны предотвращать:

а) импорт на свою территорию всех товаров и продукции, произведенных в Ираке или Кувейте и экспортованных из них после даты принятия настоящей резолюции;

б) любую деятельность, осуществляемую их гражданами или на их территории, которая способствовала бы или была бы призвана способствовать экспорту или перевозкам любых товаров или продукции из Ирака или Кувейта, а также любые операции, совершаемые их гражданами или судами, плавающими под их флагом, или на их территории, которые связаны с любыми товарами или продукцией, произведенными в Ираке или Кувейте и экспортованными из них после даты принятия настоящей резолюции, включая, в частности, любые переводы средств Ираку или Кувейту, в целях осуществления таких видов деятельности или операций;

в) продажу или поставку их гражданами или с их территории, или с использованием плавающих под их флагами судов любых товаров или продукции, включая оружие или любое другое военное оборудование, независимо от того, произведено ли оно на их территории, но исключая поставки, предназначенные исключительно для медицинских целей, и поставки продуктов питания в рамках гуманитарной помощи, любому лицу или органу в Ираке или Кувейте или любому лицу или органу в интересах какого-либо дела, которое ведется в Ираке или Кувейте или направляется из них, а также любую деятельность, осуществляемую их гражданами или на их территории, которая способствует или призвана способствовать такой продаже или поставке таких товаров или продукции;

4. постановляет, что ни одно государство не должно предоставлять правительству Ирака или любому торговому, промышленному или общественному предприятию в Ираке или Кувейте какие бы то ни было средства или какие-либо другие финансовые или экономические ресурсы и не должно допускать того, чтобы его граждане или любые лица, находящиеся на его территории, переводили с его территории или каким-либо другим образом предоставляли этому правительству или любому подобному предприятию какие бы то ни было средства или ресурсы и перечисляли любые другие средства лицам или органам в Ираке или Кувейте за исключением платежей, предназначенных исключительно для медицинских или гуманитарных целей, и продуктов питания, поставляемых в рамках гуманитарной помощи;

5. призывает все государства, включая государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, действовать в строгом соответствии с положениями настоящей резолюции, несмотря на какие бы то ни было контракты или лицензии, заключенные или предоставленные до принятия настоящей резолюции;

6. постановляет учредить в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Совета Безопасности Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, который должен выполнять следующие функции и докладывать о своей работе Совету, сопровождая такие доклады своими замечаниями и рекомендациями:

- а) рассматривать доклады о ходе осуществления настоящей резолюции, которые будут представляться Генеральным секретарем;
- б) запрашивать от всех государств дальнейшую информацию относительно предпринятых ими действий, касающихся эффективного выполнения содержащихся в настоящей резолюции положений;
7. призывает все государства оказывать Комитету всяческое содействие в выполнении его задачи, включая предоставление такой информации, которую Комитет может запросить в соответствии с настоящей резолюцией;
8. предлагает Генеральному секретарю оказывать Комитету всяческое содействие и с этой целью осуществить в Секретariate необходимые мероприятия;
9. постановляет, что, невзирая на пункты 4-8 выше, ничто в настоящей резолюции не должно служить препятствием для оказания помощи законному правительству Кувейта, и призывает все государства:
- а) принять соответствующие меры по защите активов законного правительства Кувейта и его учреждений;
- б) не признавать никакого режима, установленного оккупирующей державой;
10. предлагает Генеральному секретарю информировать Совет о ходе осуществления настоящей резолюции с представлением первого доклада не позднее, чем через 30 дней;
11. постановляет оставить данный пункт в своей повестке дня и продолжить свои усилия, направленные на то, чтобы в самом ближайшем будущем положить конец вторжению Ирака".
2. В своей телеграмме от 6 августа 1990 года Генеральный секретарь препроводил текст резолюции министрам иностранных дел всех государств 1/.
3. В ноте от 8 августа 1990 года (см. приложение I ниже) на имя министров иностранных дел всех государств Генеральный секретарь привлек внимание к пунктам 6, 7 и 10 резолюции 661 (1990) и, в соответствии с предусматриваемой в пункте 10 этой резолюции своей ответственностью за предоставление докладов, указал, что он хотел бы получить как можно раньше, но не позднее 24 августа 1990 года, информацию о мерах, принятых их правительствами в соответствии с положениями указанной резолюции.
4. Также 8 августа 1990 года от имени Генерального секретаря главам специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии было направлено письмо, содержащее текст резолюции 661 (1990).
5. Комитет Совета Безопасности, учрежденный в соответствии с резолюцией 661 (1990) в связи с отношениями между Ираком и Кувейтом, провел свое 1-е заседание 9 августа 1990 года и избрал Председателем Ее Превосходительство г-жу Марьятту Раси (Финляндия) и заместителями Председателя - представителей Канады и Колумбии.

6. Послания, полученные от государств, по состоянию на 15 августа 1990 года в ответ на упомянутую выше в пункте 3 ноту Генерального секретаря распространены в качестве документов Совета Безопасности и приведены в алфавитном порядке ниже в приложении II с указанием условных обозначений документов, в которых эти тексты воспроизводятся полностью.

Примечания

1/ В соответствии с установившейся практикой Секретариата термин "все государства" относится к государствам - членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участникам Статута Международного Суда.

/...

Приложение I

Нота Генерального секретаря от 8 августа 1990 года на имя
министров иностранных дел всех государств

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Министру иностранных дел ... и имеет честь упомянуть о резолюции 661 (1990), принятой Советом Безопасности на его 2933-м заседании 6 августа 1990 года в связи с пунктом повестки дня, озаглавленным: "Отношения между Ираком и Кувейтом", текст которой был препровожден правительству Его/Ее Превосходительства телеграммой в тот же день.

Генеральный секретарь хотел бы, в частности, привлечь внимание к пунктам 6, 7 и 10 резолюции 661 (1990), в которых говорится:

"Совет Безопасности,

...

действуя в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций,

...

6. постановляет учредить в соответствии с правилом 28 временных правил процедуры Совета Безопасности Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета, который должен выполнять следующие функции и докладывать о своей работе Совету, сопровождая такие доклады своими замечаниями и рекомендациями:

а) рассматривать доклады о ходе осуществления настоящей резолюции, которые будут представляться Генеральным секретарем;

б) запрашивать от всех государств дальнейшую информацию относительно предпринятых ими действий, касающихся эффективного выполнения содержащихся в настоящей резолюции положений;

7. призывает все государства оказывать Комитету всяческое содействие в выполнении его задачи, включая предоставление такой информации, которую Комитет может запросить в соответствии с настоящей резолюцией;

...

10. предлагает Генеральному секретарю информировать Совет о ходе осуществления настоящей резолюции с представлением первого доклада не позднее, чем через 30 дней".

Генеральный секретарь с учетом того, что по пункту 10 он несет ответственность за представление докладов, хотел бы получить как можно скорее, но не позднее 24 августа 1990 года, информацию о мерах, принятых правительством Его/Ее Превосходительства в соответствии с положениями указанной резолюции.

Приложение IIПеречень государств, представивших ответы на ноту Генерального секретаря от 8 августа 1990 годаУсловное обозначение документа,
в котором содержится текст ответа

Аргентина	S/21475 и S/21530
Австралия	S/21520
Австрия	S/21523
Бразилия	S/21476, S/21497 и S/21522
Болгария	S/21477
Канада	S/21519
Чили	S/21467 и S/21516
Кот-д'Ивуар	S/21512
Кипр	S/21495
Чешская и Словацкая Федеративная Республика	S/21488
Финляндия	S/21511
Франция	S/21493
Германская Демократическая Республика	S/21517
Германия, Федеративная Республика	S/21524
Венгрия	S/21515
Италия*	S/21444 и S/21502
Япония	S/21449, S/21461 и S/21535
Малайзия	S/21527
Нидерланды	S/21532
Новая Зеландия	S/21482
Норвегия	S/21534
Панама	S/21508
Корейская Республика	S/21487
Румыния	S/21507
Сингапур	S/21510

* От имени государств – членов Европейского сообщества.

Приложение II (продолжение)

Условное обозначение документа,
в котором содержится текст ответа

Соломоновы Острова	S/21483
Испания	S/21526
Швеция	S/21518
Турция	S/21514
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	S/21531
Соединенные Штаты Америки	S/21525
Уругвай	S/21464
